

ASSOCIATION OF AIR TRANSPORT AND
TOURIST AGENCIES OF IRAN

Founded in : 1957
Reg.No. : 108



انجمن صنفی دفاتر خدمات مسافرت هوایی و جهانگردی ایران

سال تأسیس : ۱۳۳۶
شماره ثبت وزارت کار : ۱۰۶

No :

Date :

APPENDIX :

شماره : ۹۵۱۷۲۸

تاریخ : ۹۵/۱۰/۱۴

پوست :

بخشنامه
انجمن صنفی دفاتر خدمات مسافرتی و جهانگردی ایران
شماره : ۹۵۲۷
تاریخ : ۹۵/۱۰/۱۴
تعداد صفحات : چهار برگ

مدیران محترم

دفاتر خدمات مسافرت هوایی و جهانگردی

با سلام و احترام :

بدنبال امضاء تفاهم نامه همکاری با جامعه راهنمایان تور ، از جمله موضوعات ،
تنظیم و ارائه نمونه قرارداد همکاری راهنمایان تور و دفاتر جهت بهره برداری همکاران
محترم می باشد .

با ارسال پیش نویس تهیه شده ، خواهشمند است طی مدت ده روز از صدور بخشنامه
نظرات تکمیلی و اصلاحی را جهت دستیابی به یک نسخه واحد ، در اختیار انجمن قرار دهید .



No.85 , Sabounchi St. , Takhti Sq , Beheshti Ave ,
Tehran - Iran P.O Box:15815 - 1596
Tel : (+98 21)8876 28 89 & 8873 16 68 & 88758731-3
Fax: (+98 21) 8873 93 89 post Cod : 1533763416
Website: www.AATAI.org Email: info@aatta.org

تهران ، خیابان شهید بهشتی ، میدان تاختی ، خیابان صابونچی ، پلاک ۸۵ (۱۳۹) شعبه
تلفن : ۸۸۷۶۲۸۹-۸۸۷۳۱۶۶-۸۸۷۵۸۷۳۱-۳
فاکس : ۸۸۷۳۱۶۹ کد پستی : ۱۵۳۳۷۶۳۴۱۶

بنام خدا

قرار داد اجرای تور

موضوع قرارداد :

موضوع این قرارداد تعیین حدود وظایف، تعهدات و مسئولیت های طرفین قرارداد (آژانس و راهنما) در جهت مدیریت تور، اجرا، سرپرستی، هدایت بهتر تور طبق برنامه سفر تنظیم شده از طرف آژانس و مشخص شدن رابطه کاری فیما بین می باشد.

مدت قرارداد :

مدت قرارداد از تاریخ..... لغایت به مدت روز می باشد.

مبلغ قرارداد :

مقرر گردید مبلغ قرارداد با توجه به موضوع قرار داد روزانه مبلغریال / ارز و در مجموع بابت کل روزهای ماموریت، مبلغریال / ارز پرداخت گردد .

تبصره ۱:

الف: معادل ۵۰ درصد مبلغ کل دستمزد راهنما در زمان تحویل مدارک به همراه تنخواه تور به عنوان علی الحساب، پرداخت می شود .

ب: مبلغ ۵۰ درصد باقی مانده کل قرار داد، پس از اجرای کامل تور و در صورت رضایت تمام گردشگران پرداخت می شود .

وظایف و تعهدات آژانس

۱-آژانس مکلف است ، کلیه هماهنگی ها و مجوزهای مورد نیاز جهت اجرای تور از قبیل ، اقامت ، ترانسفر و تردد گردشگران، حکم راهنما و غیره، راقبل از تحویل تور انجام داده و مدارک مورد نیاز را در اختیار راهنما قرار دهد.

۲-آژانس موظف است، اطلاعات و مشخصات کامل تور از قبیل؛ شماره تور، برنامه سفر (مطابق با برنامه گردشگر)، مشخصات کامل گردشگران (اسامی ، اطلاعات پاسپورت و تلفن موبایل و غیره) ، لیست رزرو اتاق ها، آدرس و شماره تلفن های ضروری از قبیل؛ رئیس، مدیر عملیات و مسئول رزرواسیون آژانس اصلی و آژانس مقصد و راهنمای محلی، راننده، هتل ها و رستوران ها و اماکن و افراد مورد نیاز جهت اجرای تور را در اختیار راهنما قرار دهد.

۳- آژانس موظف است، در صورتیکه برنامه های اضافی برای اعضای ویژه در گروه منظور شده باشد و نیز تغییراتی در برنامه سفر، قبل از تور یا حین آن صورت گرفته باشد به راهنما به صورت مکتوب (کاغذی، الکترونیکی) سریعاً اطلاع رسانی کرده و جهت تسهیل در کارها، راهنما را حمایت و همراهی کند.

۴- آژانس موظف است، تمامی تنخواه مورد نیاز سفر بابت هزینه های اقامتی، وعده های غذایی و پذیرایی بین راهی، ورودیه ها، جایجایی گردشگران و دیگر هزینه ها بر طبق برنامه سفر را قبل از شروع تور در اختیار راهنما قرار دهد و در قبال آن از راهنما رسید دریافت کند.

۵- آژانس موظف است تعرفه هزینه آژانس را با جزئیات کامل به صورت مکتوب جهت خرج کردن تنخواه تور در اختیار راهنما قرار دهد و از راهنما رسید دریافت کند. (تعرفه مذکور الحاقیه و ضمیمه این قرارداد می شود.

۶- آژانس موظف است، تمامی هزینه های راهنما در طی کل سفر از قبیل؛ اقامت، وعده های غذایی، ایاب و ذهاب، تلفن، بیمه حوادث، ورودیه گشت ها، پذیرایی، بلیط های پروازهای داخلی و خارجی، ریلی، زمینی، دریایی و غیره را در طی اجرای تور پرداخت نماید.

تبصره ۱: محل اقامت راهنما می بایست در هتلی باشد که گردشگران اقامت دارند.

تبصره ۲: آژانس موظف است در صورتیکه شروع یا خاتمه تور مکانی غیر از محل سکونت راهنما باشد، هزینه های اقامت و ایاب و ذهاب و بلیط های پرواز و غیره را پرداخت کند.

۷- هر صورت وجود و ایجاد عوامل فورس ماژور و بحران (از قبیل کنسلی پرواز، آشوب، اعتصاب، انقلاب، اغتشاش های عمومی، آتش سوزی و رویداد های طبیعی و سیاسی و غیره) در صورت اول، قبل از خروج تور، قرارداد فسخ شده فرض میگردد و در صورت دوم، یعنی ایجاد عوامل فورس ماژور در طی زمان تور، آژانس موظف به پرداخت دستمزد تا زمان اجرای تور میباشد.

۸- آژانس موظف است در صورت بروز هرگونه مشکل و بحران، گزارش مکتوب (کاغذی یا الکترونیکی) در صورت نیاز از وی درخواست نماید و سپس اقدامات لازم را صورت دهد.

۹- آژانس موظف است در صورت تشکیل نشدن تور و یا کنسل شدن برنامه تور، سریعاً به راهنما اطلاع دهد.

۱۰- آژانس موظف است، حداکثر ده روز پس از اتمام تور، با راهنما تسویه حساب کند.

وظایف و تعهدات راهنما:

۱- راهنما موظف است اصل کارت معتبر راهنمای رسمی خود را جهت رویت و تحویل کپی به آژانس ارائه دهد.

۲- راهنما موظف است، برنامه سفر و کلیه مدارک و مجوز مربوط به تور را از مسئول مربوط در آژانس تحویل گرفته و بررسی کند و با رعایت شرح وظایف راهنمای تور در تمام مدت سفر بر اساس سفرنامه عمل کند.

- ۳- راهنما متعهد می شود حقوق مادی و مالکیت معنوی آژانس را طبق این قرارداد محفوظ نگهداشته و حق سوءاستفاده از نام آژانس در جهت تبلیغات مغایر با حقوق آژانس را ندارد، در غیر این صورت حق شکایت کیفری و حقوقی برای آژانس محفوظ می باشد.
- ۴- راهنما متعهد می شود پس از انعقاد و امضای قرارداد با آژانس، قراردادی با آژانس دیگر، برای مدت مشابه منعقد نکند.
- ۵- راهنما موظف است بعد از انجام سفر، باقیمانده تنخواه را همراه با فاکتور ها به آژانس تحویل داده و حداکثر تا ده روز بعد از اتمام تور با بخش امور مالی آژانس تسویه نماید.
- ۶- راهنما متعهد می شود، آئین نامه های داخلی، اجرایی، اخلاقی و تعرفه های تعیین شده و توافق شده، فیمابین سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری، انجمن صنفی دفاتر خدمات مسافرت هوایی و جهانگردی ایران، جامعه راهنمایان ایرانگردی و جهانگردی را قبول نماید.
- ۷- راهنما موظف است آراستگی و پوشش ظاهری متناسب با عرف کشور و شأن راهنمایان را در طول سفر رعایت کند.
- ۸- در صورت حضور کمک راهنما در تور، کمک راهنما همراه راهنمای اصلی می باشد و مسئولیتی در قبال اجرای تور ندارد و نه ادعایی بر آنچه در ماده ۳ و ۴ ذکر شده نخواهد داشت. راهنمای اصلی بدون هماهنگی با آژانس اجازه تفویض اختیارات خود را به کمک راهنما ندارد.